

MIA Calendar

Edificio Swing piso 9º
2-14-1 Sakai, Musashino-shi, Tokio
〒180-0022
Tel: 0422-36-4511
Fax: 0422-36-4513
Abierto: de 9:00h a 17:00h,
de martes a sábado,
excepto los días festivos

De abril a junio de 2019

☆Índice☆

Consulta jurídica y psicológica y orientación educativa.....	pag.1
Calendario de eventos de MIA	pag.2
Cursos de japonés y consulta profesional	pag.3
Noticias de Musashino-shi, otras organizaciones y MIA.....	pag.4



Para extranjeros Consultas jurídicas y psicológicas

El sábado 25 de mayo,
de 14:30h a 16:30h
En el piso 10º del edificio Swing

Sin reserva

Gratuito

Le atenderemos los miembros de MIA. Somos abogados, abogados administrativos (gyosei-shosi, especialistas en visados, entre otros), especialistas en seguros y pensiones (shakai-hoken-romushi), especialistas en problemas laborales (rodo-sodan-in), psicólogos e intérpretes voluntarios.

- Traducción e interpretación (provisional): español, inglés, chino, coreano, filipino, tailandés, ruso, árabe, tamil, indonesio, vietnamita, alemán, bengalí, hindú y laosiano.

En cuanto a birmano y nepalí, consúltenos con antelación, por favor.

- Ejemplos de temas que se puede consultar: permiso de residencia, visado, naturalización, impago de sueldo, condiciones laborales, accidente laboral, deuda, accidente de tráfico, caso criminal, sucesión, testamento, divorcio, patria potestad, compensación, adopción, relación matrimonial o de padres e hijos, estrés, maltrato físico y/o verbal, discriminación, ayudas sociales, creación de empresas, etc.

Estas dos actividades se desarrollarán en el edificio Swing que está cerca de la estación de Musashi-Sakai.

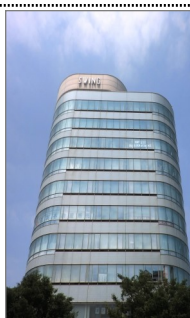
CÓMO LLEGAR A MIA

El centro de MIA está situado en la estación de Musashi-Sakai (武蔵境) de la línea Chuo de JR (JR中央線) y la línea Seibu-Tamagawa (西武多摩川線).

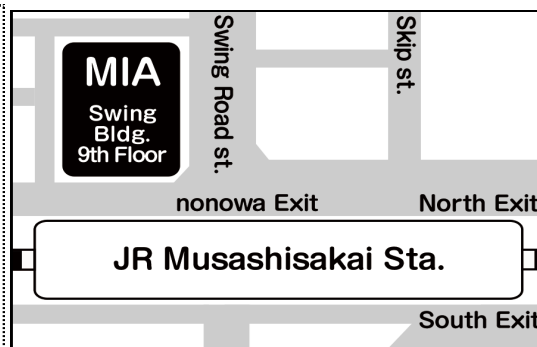
Desde la salida norte (北口 kita-guchi): salga hacia la izquierda. Desde la salida "nonowa" (ののわ): salga a la derecha y encontrará el edificio Swing en la esquina opuesta.

Se debe entrar por la parte de atrás, haciendo uso de los ascensores. Cruce la calle y gire a la izquierda en la esquina de la zapatería.

En la salida "nonowa" no se permite pasar con billete sino sólo con tarjeta de transporte como Suica y PASMO.



↑ Este edificio



Para padres e hijos cuya lengua materna no es el japonés Orientación para el ingreso al koukou

(bachillerato o escuela secundaria superior)
El domingo 7 de julio, de 13:00h a 16:00h
En el piso 11º del edificio Swing

Imprescindible reservar (Es posible asistir individualmente)

Guía en papel disponible: ¥500

- **Contenido:** explicación sobre el examen de ingreso y cómo prepararlo, los gastos, además de las características en los bachilleratos públicos. Los estudiantes nos contarán su experiencia. Se puede consultar individualmente después de la orientación.

- **Traducción e interpretación (provisional):** español, inglés, chino, coreano, ruso, filipino, tailandés y vietnamita. En cuanto a birmano y nepalí, consúltenos con antelación, por favor.

- **Inscripción:** por teléfono o a través de la página web hasta el sábado, 6 de julio.



↑ Consulta personalizada









← Interpretación en grupos por idiomas

Calendario de eventos de MIA

Tel: 0422-36-4511 web: <http://www.mia.gr.jp/>

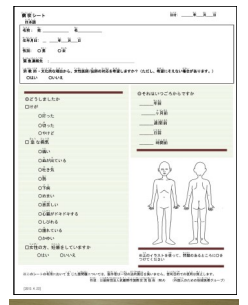
Inscripción: por teléfono, a través del formulario de la página web o en el centro. Se tramitarán las solicitudes por estricto orden de recepción. En cuanto al curso de conversación, se puede hacer a través del formulario de la página web, en el centro y también por carta usando el modelo "ofuku-hagaki*". (No se puede hacer por teléfono.) Si hubiera más solicitudes que plazas, éstas se asignarán por sorteo, priorizando a los ciudadanos de Musashino-shi y después a los miembros de MIA.

*Ofuku-hagaki: Se puede comprar en Correos. En caso de duda, pregunte a MIA.

<p>mayo Los sábados, a partir del 18, de 10:00h a 12:00h Curso de conversación e intercambio cultural: árabe de Egipto En la sala de MIA </p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora: la Srta. Sarah Sayed (Egipto, miembro de MIA) - Fecha: del 18 de mayo al 6 de julio (8 sesiones en total) - Fecha límite de inscripción: el viernes 10 de mayo (último día de recepción de cartas) - Precio: ¥6,000 (miembros de MIA, ¥4,000) ¥500 para la comida del último día - Dirigido a: mayores de 17 años y principiantes - Número de plazas: 20 personas - Condición: se tienen que cubrir al menos 10 plazas para que se realice el curso - Inscripción: por carta (modelo "ofuku-hagaki". Ver arriba.), escriba dirección, nombre en katakana, edad, ocupación y número de teléfono. 	<p>mayo Sábados, 25 de mayo y 15 de junio, de 10:00h a 11:40h Programa internacional "La cultura y el idioma de Rumanía" </p> <p>En Musashino Shoko Kaikan (Cámara de Comercio. 1-10-7 Kichijoji-Honcho) piso 5º</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conferenciante: la Sra. Eliza Yamada (Rumanía, miembro extranjero de MIA) - Contenido: introducción a la cultura y a la conversación básica de rumano, etc. - Precio: ¥300, 2 sesiones (miembros de MIA, gratuito) - Aforo: 25 personas - Fecha límite de inscripción: el jueves 23 de mayo 	<p>junio Sábado 1, de 10:00h a 12:45h Club infantil de intercambio: curso de cocina En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º </p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora: la Srta. Morgane Gelebart (Francia, estudiante) - Platos: pollo con coco a la Martinica, entre otras cosas - Inscripción: para los miembros de MIA desde el martes 2 de abril y el resto a partir del martes 16 de abril. Se cerrarán las inscripciones una vez cubiertas las plazas. - Fecha límite: el jueves 30 de mayo - Precio: ¥2,000 para 2 personas (miembros de MIA, ¥1,000) ¥500/niño extra - Ingredientes: incluidos en el precio - Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años los niños pueden participar solos. - Número de plazas: 18 personas - Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera.
<p>junio Sábado 1, de 13:45h a 16:45h Curso práctico de cocina casera: Sri Lanka En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º </p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora: la Srta. Ayesha Dharmasiri (Sri Lanka, estudiante) - Platos: 3 tipos de curry (pollo, quingombó y patata) - Inscripción: del martes 2 de abril al jueves 30 de mayo. Se cerrarán las inscripciones una vez cubiertas las plazas. - Precio: ¥2,000 (miembros de MIA, ¥1,000) - Ingredientes: incluidos en el precio - Dirigido a: mayores de 17 años - Número de plazas: 18 personas - Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera. 	<p>junio Sábado 29, de 10:00h a 12:45h Club infantil de intercambio: curso de cocina En la sala de cocina de Shimin-Kaikan piso 2º </p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora: la Sra. Ting Ting Zhang (China, miembro extranjero de MIA) - Platos: guiso de pollo y patatas y gachas al estilo chino - Inscripción: para los miembros de MIA desde el martes 2 de abril y el resto a partir del martes 15 de mayo. Se cerrarán las inscripciones una vez cubiertas las plazas. - Fecha límite: el jueves 27 de junio - Precio: ¥2,000 para 2 personas (miembros de MIA, ¥1,000) ¥500/niño extra - Ingredientes: incluidos en el precio - Dirigido a: niños entre 5 y 12 años acompañados de un adulto. A partir de 10 años los niños pueden participar solos. - Número de plazas: 18 personas - Condición: no se devolverá el importe si cancela su inscripción el día de la actividad o la víspera. 	<p>junio Sábado 29, de 14:00h a 16:00h ¡Vamos a descubrir el mundo! Turquía En la sala de MIA </p> <ul style="list-style-type: none"> - Conferenciante: la Srta. Gokcenur Guner (Turquía, estudiante) - Contenido: cosas sobre su país, su ciudad, su vida en Japón, etc. - Precio: gratuito - Aforo: 30 personas - Fecha límite de inscripción: el jueves 27 de junio 

En la oficina y la página web de MIA, ofrecemos información práctica a extranjeros para facilitarles la vida. ¡Aprovéchelo, por favor!

En caso de enfermedad o herida: Cuestionario multilingüe (17 lenguas)
Es para ayudarle a explicar los síntomas cuando acuda a un hospital o clínica o cuando se ponga enfermo o se lesione.
Lo hicieron los voluntarios de MIA, un grupo médico de la zona.
El cuestionario se puede descargar desde la página web <https://mia.gr.jp/foreigner/medical>



En caso de desastres naturales: Guía para la prevención de desastres (japonés, inglés, chino y coreano)
El ayuntamiento de Tokio y varios grupos hicieron una guía de la información para la prevención de desastres para proveer en caso de desastres naturales, como grandes terremotos.
Contiene información práctica para que podamos vivir sin preocupaciones.
Se distribuye en la oficina de MIA. Aprovéchela para su vida cotidiana. (Hasta fin de existencias.)



Sobre el uso de datos personales: los datos personales ofrecidos al inscribirse a los programas de MIA se limitan a ser utilizados para correspondencia y para que los profesores puedan preparar su programa educativo. En ningún caso se utilizan fuera de los motivos mencionados, y tampoco los ofrecemos a terceras personas.



¡Inscripción abierta!

Curso de japonés para extranjeros y clases de apoyo al estudio de MIA


En la página web de MIA se puede leer el folleto de los cursos en 9 idiomas.

<https://mia.gr.jp/foreigner/japanese>

Curso	Guardería*	Período	Para todos los cursos
Curso de japonés de los jueves	disponible (5 niños)	Del 9 de mayo al 11 de julio	<ul style="list-style-type: none"> - Hora: de 10:00h a 12:00h - Número de sesiones: 10 en total - Número de plazas: 20 personas - Precio: ¥6,000 curso completo - Precio de la guardería: ¥600/niño - Lugar: salas de MIA <p>*Guardería: las personas sin hijos pequeños pueden participar en todos los cursos.</p>
Curso de japonés de los viernes	disponible (10 niños)	Del 10 de mayo al 12 de julio	
Curso de japonés de los sábados	no disponible	Del 11 de mayo al 13 de julio	



Los participantes de los niveles iniciales de estos cursos, pueden asistir a actividades individuales gratuitas. Consúltenos en el momento de la inscripción.

<p>Clases de apoyo al estudio para alumnos extranjeros de primaria y secundaria</p> <p>Del 17 de abril al 24 de julio (Todos los miércoles)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Hora: de 15:00h a 17:00h - Número de sesiones: 15 en total - Número de plazas: 10 alumnos - Precio: ¥4,500 curso completo - Lugar: sala de reuniones de MIA <p>Si quiere ingresar una vez comenzado el curso, consúltenos.</p>	<p>Son para los estudiantes extranjeros o los que tienen padres extranjeros y van a las escuelas públicas de Japón. Los voluntarios les ayudan a entender lo que les resulta difícil en la escuela y a hacer los deberes en clases privadas.</p>	
--	--	--	---

Para inscribirse en estos cursos, diríjase al centro de MIA cuanto antes. Se tiene que rellenar el formulario y pagar el importe del curso. Una vez comenzado el curso, no se realizan reembolsos aunque las ausencias sean por enfermedad u otras causas justificadas. Le reembolsaremos el importe completo cuando Ud. cancele antes del primer día del curso.



Número de teléfono específico para extranjeros

Preguntas, reservas de consultas e inscripciones en los cursos de japonés de MIA **Tel: 0422-56-2922**



Información práctica, interpretación y traducción, etc.
¡También puede acercarse al centro!

Consulta profesional

Se podrán consultar asuntos jurídicos o psicológicos con diferentes profesionales del sector. Con intérpretes. Confidencial. Gratuita.

★ **Los sábados, 27 de abril y 22 de junio**, de 13:00h a 16:00h, en MIA, en el piso 9º del edificio Swing. Imprescindible reservar por teléfono: 0422-56-2922

★ **El sábado, 25 de mayo**, de 14:30h a 16:30h, en el piso 10º del edificio Swing. Sin cita previa.



Ventanilla multilingüe (Consulta gratuita. Llámenos o venga al centro de MIA.) También les ayudamos a traducir e interpretar.

Japonés e inglés	De martes a sábado, de 9:00h a 17:00h	Español	Tercer miércoles de cada mes (17 de abril, 15 de mayo y 19 de junio), de 15:00h a 17:00h
Chino	Miércoles, viernes y sábados, de 10:00h a 17:00h Tercer jueves de cada mes (provisional: 18 de abril, 16 de mayo y 20 de junio), de 14:00h a 16:00	Ruso	Segundo viernes de cada mes (12 de abril, 10 de mayo y 14 de junio), de 10:00h a 12:00h
Noruego	Segundo miércoles de cada mes (10 de abril, 8 de mayo y 12 de junio), de 14:00h a 16:00h	Tamil e hindú	Cuarto viernes de cada mes (26 de abril, 24 de mayo y 28 de junio), de 15:00h a 17:00h
Alemán	Tercer martes de cada mes (16 de abril, 21 de mayo y 18 de junio), de 14:00h a 16:00h		

Consultas gratuitas con otras organizaciones que se realizarán en Tokio (No hace falta reservar)

Fecha y hora	Lugar	Organizador y contacto
Sábado, 9 de junio, de 13:30 a 16:00 (La recepción cierra a las 15:30)	Silver Hall, Bunkyo Civic Center piso 4º Estación cercana: Korakuen (後樂園 こうらくえん), Kasuga (春日 かすが) o Suido-bashi (水道橋 すいどうばし)	Bunkyo Multilingual Support Network (Bunkyo Tagengo Support Network) Tel: 080-3249-1849 junto al Ayuntamiento del Barrio de Bunkyo y COMPASS
Sábado, 29 de junio, de 13:30 a 16:30 (La recepción cierra a las 16:00)	Itabashi-kuritsu Green Hall Estación cercana: Itabashi-kuyakusho-mae (板橋区役所前 いたばしやくしょまえ) u Oyama (大山 おおやま)	Itabashi Culture and International Exchange Foundation (Itabashi Bunka Kokusai Koryu Zaidan) Tel: 03-3579-2015

Ayuntamiento

Protocolos de actuación en casos de inundaciones y terremotos (Suibo kunren)

El sábado 18 de mayo de 9:00h a 11:30h (provisional), en el parque, Musashino Shimin Koen (Mudori-cho 2-2).
En Japón, llueve mucho en verano. Cuando llueve demasiado en poco tiempo, puede causar inundaciones de ríos, derrumbamientos y anegaciones de casas y vías subterráneas. Podremos aprender prácticas para reducir los daños por la lluvia al mínimo.
Entrada libre. Sin necesidad de reservar.
Más información: Ayuntamiento, Departamento de Prevención de Desastres (Shiyakusho Bosai-ka).
Tel: 0422-60-1821 Fax: 0422-51-9184

Otras organizaciones

Para las familias con niños de 0 a 3 años

Presentación de las instituciones



En "0123 Kichijoji" y "0123 Harappa" las familias que viven en la Ciudad de Musashino con niños de 0 a 3 años pueden disfrutar del espacio libremente cuando lo deseen. Hay salas habilitadas y jardines donde los bebés pueden hacer ejercicios para su desarrollo. También disponen de habitaciones en las que pueden jugar tranquilamente.

0123 Kichijoji Tel: 0422-20-3210
Abierto: de martes a sábado, de 9:00h a 16:00h (Cerrado domingos, lunes y días festivos)
Kichijoji-Higashi-cho 2-29-12, Musashino-shi.

0123 Harappa Tel:0422-56-3210
Abierto: de domingos a jueves, de 9:00h a 16:00h (Cerrado los viernes, sábados y días festivos)
Yahata-cho 1-3-24, Musashino-shi.

Para los que las utilizan por primera vez, les hacemos tarjeta de socio. Es gratuito. Lleve consigo algún documento para acreditar el nombre y la dirección del niño. (Por ejemplo tarjeta del seguro, libreta de maternidad, etc.)

Fiesta de 0123 Harappa

(0123 Harappa Matsuri)



El domingo 12 de mayo, de 10:00h a 15:00h.
Es la fiesta para celebrar el aniversario de la fundación.

Sin necesidad de reservar. Cualquier persona puede participar.
Habrá diferentes actividades como:
"¡subimos a una mini-locomotora de vapor!", "el pueblo de los animales", "taller de cubos de madera", "concierto 0123 para padres e hijos", "sección de fotos", etc.
Cada evento empezará a las diferentes horas.
No hay aparcamiento para coches.
Más información: 0123 Harappa



MIA

¿Tiene problemas por no saber japonés bien?

Número de teléfono para extranjeros
☎ 0422-56-2922

De martes a sábado, de 9:00h a 17:00h (excepto los días festivos)

Les ayudamos a comunicarse en las instituciones de la ciudad
Acompañamiento de intérprete
¡Prueba gratuita para los que lo utilicen por primera vez!

Más información: MIA



Programa de "Musashino Family"

Información para los estudiantes registrados e interesados en el programa

1. Reunión de presentación

El sábado 20 de abril de 13:30h a 16:00h, en el piso 11º del edificio Swing.
Les presentaremos a las familias con las que van a relacionarse durante el siguiente año. Los interesados tienen que inscribirse hasta el martes 9 de abril.
Aquellos estudiantes de Asia University, Seikei University, Tokyo University of Agriculture and Technology, Tokyo University of Foreign Studies y Tokyo Woman's Christian University digan en la ventanilla o el centro de intercambio internacional que está encargada de los estudiantes extranjeros que quieren inscribirse en "Musashino Family Program (むさしのファミリープログラム) de Musashino-shi Kokusai Koryu Kyokai (武蔵野市国際交流協会, MIA)".
Los estudiantes de otras universidades, diríjense al centro de MIA o llamen a 0422-36-4511.



"¡Encantado!"
Ese día, se conocen los estudiantes y las familias.

2. Reunión de intercambio cultural

El sábado 22 de junio de 15:00h a 17:00h en el piso 11º del edificio Swing.
Las familias y los estudiantes nos introducirán su cultura. Nos presentarán y nos enseñarán sus especificidades. Las personas interesadas en hacer una intruducción contacten a MIA antes del evento.



← Arpa japonesa, origami, caligrafía, go, etc.
¡Vamos a disfrutarlos juntos!

¡Escuche los programas de la radio de MIA!



Musashino FM (78.2MHz)
<http://www.musashino-fm.co.jp/>

¡Se puede escuchar por su ordenador o por su smartphone!

NEWS from MIA

De lunes a viernes: de 10:30h a 10:35h (Repetición: de 17:45h a 17:50h)

Lunes: japonés

Martes y viernes: inglés

Miércoles: coreano

Jueves: chino

Emite información práctica para extranjeros en cuatro idiomas.

MIA PLAZA

Hablan invitados extranjeros en japonés.
Cuarto sábado de cada mes, de 18:00h a 18:30h.

Los eventos de la zona

Mercado Sakai (Sakai marché)

El sábado 6 de abril, de 11:00h a 14:00h
El domingo 2 de junio, de 11:00h a 14:00h



Musashino Picnic

El sábado, 11 de mayo, de 10:00h a 16:00h

En el parque Kyonan Fureai Hiroba en frente de Musashino Place (cerca de la estación de Musashi-Sakai de JR).

Lo organizarán las asociaciones de las tiendas de la zona. Habrá puestos de comida, conciertos de música, etc.
¡Los voluntarios extranjeros de MIA también colaborarán!

Petición desde el centro

Cuando cambie sus datos de contacto como dirección, número de teléfono o dirección de e-mail, avísenos, por favor.

Tel: 0422-36-4511

Fax: 0422-36-4513

e-mail: mia@coral.ocn.ne.jp

¡El registro como miembro extranjero es gratuito!

¡Preséntenos a sus amigos!

Se puede registrar a través de la página web
https://mia.gr.jp/foreigner/admission_form

Enviaremos el folleto informativo MIA Calendar (se puede elegir entre español, japonés, inglés y chino) a los que se registren.

Los miembros extranjeros no disponen de descuentos en los eventos.

"Miembro extranjero" y "miembro de MIA" son categorías diferentes. "Los miembros de MIA" pagan la cuota anual. Extranjeros también pueden hacerse "miembros de MIA".

Datos de MIA del 1 de marzo de 2019

Miembros de MIA: 580

Miembros extranjeros: 782

de 72 países diferentes